

**SEZIONE 1: identificazione della sostanza/miscela e della società/impresa****1.1. Identificatore del prodotto**

Forma del prodotto : Miscela  
Denominazione commerciale : Kühlmittel  
Codice prodotto : 281.620.05; 281.620.10; 281.620.50

**1.2. Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati****1.2.1. Usi identificati pertinenti**

Uso della sostanza/ della miscela : Liquidi per la lavorazione dei metalli

**1.2.2. Usi sconsigliati**

Nessuna ulteriore informazione disponibile

**1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza****Fornitore**

FIBRO GmbH Geschäftsbereich Normalien  
August-Läpple-Weg  
Casella postale 1120  
74855 Hassmersheim - Deutschland  
T +49 6266-73-0 - F +49 6266-73-237  
[info@fibro.de](mailto:info@fibro.de)

**Scheda di dati di sicurezza**

[info@ubsplus.de](mailto:info@ubsplus.de)

**1.4. Numero telefonico di emergenza**

Numero di emergenza : +49 761 19240  
(VIZ Freiburg, 24 h, tedesco & inglese)

**SEZIONE 2: identificazione dei pericoli****2.1. Classificazione della sostanza o della miscela****Classificazione secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008 [CLP]**

Acute Tox. 4 (Oral) H302  
STOT RE 2 H373

Testo completo delle categorie di classificazione e delle frasi di rischio: cfr. sezione 16

**2.2. Elementi dell'etichetta****Etichettatura secondo il Regolamento CE n. 1272/2008 [CLP]**

Pittogrammi di pericoli (CLP) :



GHS07

GHS08

Avvertenza (CLP) : Attenzione  
Ingredienti pericolosi : glicol etilenico, etilen glicol; 2,2'-ossidietanolo, dietilen glicole, 2-idrossietil etere  
Indicazioni di pericolo (CLP) : H302 - Nocivo se ingerito  
H373 - Può provocare danni agli organi in caso di esposizione prolungata o ripetuta  
Consigli di prudenza (CLP) : P260 - Non respirare i vapori  
P264 - Lavare accuratamente le mani dopo l'uso  
P270 - Non mangiare, né bere, né fumare durante l'uso  
P301+P312 - IN CASO DI INGESTIONE: In presenza di malessere, contattare un CENTRO ANTIVELENI, un medico.  
P501 - Smaltire il prodotto/recipiente in un impianto autorizzato allo smaltimento dei rifiuti

**2.3. Altri pericoli**

Questa sostanza/miscela non soddisfa i criteri PBT del Regolamento REACH, allegato XIII

Questa sostanza/miscela non soddisfa i criteri vPvB del Regolamento REACH, allegato XIII

### SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti

#### 3.1. Sostanze

Non applicabile

#### 3.2. Miscele

Comments (on top of composition) : Soluzione di : Acqua, glicole, Additivi

Nome	Identificatore del prodotto	%	Classificazione secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008 [CLP]
glicol etilenico, etilen glicol	(Numero CAS) 107-21-1 (Numero CE) 203-473-3 (Numero indice EU) 603-027-00-1 (no. REACH) 01-2119456816-28	25 - 40	Acute Tox. 4 (Oral), H302 STOT RE 2, H373
2,2'-ossidietanolo, dietilen glicole, 2-idrossietil etere	(Numero CAS) 111-46-6 (Numero CE) 203-872-2 (Numero indice EU) 603-140-00-6 (no. REACH) 01-2119457857-21	5 - 10	Acute Tox. 4 (Oral), H302 STOT RE 2, H373

Testo integrale delle frasi H: vedere la sezione 16

### SEZIONE 4: Misure di primo soccorso

#### 4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso

- Misure di primo soccorso generale : Allontanare il soggetto dalla zona contaminata. Aria aperta, riposo. Tenere la vittima al caldo (no riscaldamento). In caso di svenimento, mettere la vittima in posizione laterale di sicurezza e consultare un medico. Non dare da bere alla vittima incosciente. Rimuovere immediatamente gli indumenti sporchi.
- Misure di primo soccorso in caso di inalazione : Trasportare l'infortunato all'aria aperta e mantenerlo a riposo in posizione che favorisca la respirazione. In caso di malessere consultare un medico.
- Misure di primo soccorso in caso di contatto cutaneo : Togliere immediatamente ogni vestito o scarpa contaminata. Sciacquare e poi lavare la pelle abbondantemente con acqua e sapone. In caso di irritazione o eruzione della pelle: Consultare un medico.
- Misure di primo soccorso in caso di contatto con gli occhi : Lavare abbondantemente con acqua (20 minuti al minimo) con gli occhi ben aperti e togliendo le eventuali lenti a contatto, quindi recarsi immediatamente da un medico.
- Misure di primo soccorso in caso di ingestione : Lavare la bocca con acqua. Non provocare il vomito. Chiamare un medico.

#### 4.2. Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati

Sintomi/effetti in caso di ingestione : In caso di ingestione di grandi quantità: Danni ai reni.

#### 4.3. Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali

Nessuna ulteriore informazione disponibile

### SEZIONE 5: Misure antincendio

#### 5.1. Mezzi di estinzione

- Mezzi di estinzione idonei : Il prodotto non è infiammabile. Mezzi di estinzione da adeguare all'ambiente.
- Mezzi di estinzione non idonei : Nessuno noto.

#### 5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

- Pericolo d'incendio : Il prodotto non è infiammabile.
- Prodotti di combustione pericolosi in caso di incendio : Ossido di carbonio. Anidride carbonica.

#### 5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

- Istruzioni per l'estinzione : Evitare che i liquidi di estinzione defluiscano verso fognature o corsi d'acqua. Non contaminare le acque sotterranee e di superficie.
- Protezione durante la lotta antincendio : Protezione individuale speciale: indumento protettivo completo munito di autorespiratore.

### SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale

#### 6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

Misure di carattere generale : Evacuare la zona pericolosa. Tenere il pubblico lontano della zona pericolosa. Delimitare la zona di pericolo. Ventilare la zona del riversamento.

##### 6.1.1. Per chi non interviene direttamente

Mezzi di protezione : Portare un'attrezzatura di protezione individuale.

##### 6.1.2. Per chi interviene direttamente

Mezzi di protezione : Portare un'attrezzatura di protezione individuale.

### 6.2. Precauzioni ambientali

Evitare l'immissione nella rete fognaria e nelle acque pubbliche. Informare le autorità se il prodotto viene immesso nella rete fognaria o in acque pubbliche.

### 6.3. Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica

Metodi per il contenimento : Arginare e contenere il prodotto fuoriuscito. Assorbire il materiale versato mediante sostanze solide inerti quali gesso o farina fossile al più presto possibile. Riporre i residui contaminati in contenitori adeguati e avviarlo a smaltimento rifiuti (vedi sezione 13).

Metodi di pulizia : Lavare il suolo con molta acqua.

### 6.4. Riferimento ad altre sezioni

Misure antincendio. SEZIONE 5. Dispositivi di protezione individuale. SEZIONE 8. Considerazioni sullo smaltimento. SEZIONE 13.

## SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento

### 7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura

Precauzioni per la manipolazione sicura : Leggere l'etichetta prima dell'uso. Assicurare una buona ventilazione del posto di lavoro. Evitare l'esposizione.

Misure di igiene : Conservare lontano da alimenti o mangimi e da bevande. Non mangiare, né bere, né fumare durante l'uso. Lavare le mani e altre aree della pelle esposte alla sostanza con sapone ed acqua quando si lascia il luogo di lavoro. Applicare una crema emoliente.

### 7.2. Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità

Condizioni per lo stoccaggio : Conservare in un luogo asciutto, fresco e ben ventilato.

Temperatura di stoccaggio : 5 - 40 °C

Calore e sorgenti di ignizione : Conservare al riparo dal sole e da altre sorgenti di calore.

Disposizioni specifiche per l'imballaggio : Tenere il recipiente ben chiuso.

### 7.3. Usi finali particolari

Nessuna ulteriore informazione disponibile

## SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale

### 8.1. Parametri di controllo

glicol etilenico, etilen glicol (107-21-1)		
UE	Nome locale	Ethylene glycol
UE	IOELV TWA (mg/m <sup>3</sup> )	52 mg/m <sup>3</sup>
UE	IOELV TWA (ppm)	20 ppm
UE	IOELV STEL (mg/m <sup>3</sup> )	104 mg/m <sup>3</sup>
UE	IOELV STEL (ppm)	40 ppm
UE	Note	Skin
Italia	Nome locale	Etilen glicol
Italia	OEL TWA (mg/m <sup>3</sup> )	52 mg/m <sup>3</sup>
Italia	OEL TWA (ppm)	20 ppm
Italia	OEL STEL (mg/m <sup>3</sup> )	104 mg/m <sup>3</sup>
Italia	OEL STEL (ppm)	40 ppm

### 8.2. Controlli dell'esposizione

Controlli tecnici idonei : Assicurare una buona ventilazione del posto di lavoro.

Indumenti protettivi - scelta del materiale : Indossare un adeguato equipaggiamento protettivo

Protezione delle mani : Manipolazione prolungata e/o ripetuta: Guanti di protezione resistenti alle sostanze chimiche. La scelta di un guanto adeguato non dipende solo dal materiale, ma anche da altre caratteristiche di qualità che lo fanno diverso da un produttore all'altro. . Tempo di penetrazione del materiale dei guanti : >480 min (EN 374). Materiale : Gomma nitrilica (0,7 mm)

Protezione degli occhi : Occhiali di sicurezza stagni. (EN 166).

Protezione respiratoria : Non necessario se la ventilazione è sufficiente. In caso di ventilazione insufficiente, usare un apparecchio respiratorio adatto. Respiratori con filtro. Tipo di filtro: A. Può risultare necessario il ricorso a un apparecchio respiratorio adeguato



Altre informazioni : Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle. Non inalare i vapori.

**SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche****9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali**

Stato fisico	: Liquido
Colore	: Giallo
Odore	: caratteristico
Soglia olfattiva	: Non determinato
pH	: 9 - 9,5 (DIN 51369, 20 °C, 100%)
Velocità d'evaporazione relativa (acetato butilico=1)	: Non determinato
Punto di fusione	: Non determinato
Punto di congelamento	: -50 °C (Pourpoint, ISO 3016)
Punto di ebollizione	: ca. 100 °C (valore stimato)
Punto di infiammabilità	: Non determinato
Temperatura di autoaccensione	: Non determinato
Temperatura di decomposizione	: Non determinato
Infiammabilità (solidi, gas)	: Non applicabile
Tensione di vapore	: Non determinato
Densità relativa di vapore a 20 °C	: Non determinato
Densità relativa	: Non determinato
Densità	: 1,07 g/cm <sup>3</sup> (DIN 51757)
Solubilità	: Acqua: Solubile
Log Pow	: Non determinato
Viscosità cinematica	: 39 mm <sup>2</sup> /s (DIN 51562/1)
Viscosità dinamica	: Dati non disponibili
Proprietà esplosive	: Non conosciuta.
Proprietà ossidanti	: Non conosciuta.
Limiti di infiammabilità o esplosività	: Non determinato

**9.2. Altre informazioni**

Nessuna ulteriore informazione disponibile

**SEZIONE 10: Stabilità e reattività****10.1. Reattività**

Nessuna reazione pericolosa nota.

**10.2. Stabilità chimica**

Il prodotto è stabile alle normali condizioni di manipolazione e stoccaggio.

**10.3. Possibilità di reazioni pericolose**

Tenere lontano dagli agenti ossidanti alcali forti e dagli acidi forti al fine di evitare reazioni esotermiche.

**10.4. Condizioni da evitare**

Nessuna ulteriore informazione disponibile

**10.5. Materiali incompatibili**

Agente ossidante. Alcali forti. Acidi forti.

**10.6. Prodotti di decomposizione pericolosi**

Ossido di carbonio.

**SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche****11.1. Informazioni sugli effetti tossicologici**

Tossicità acuta	: Orale: Nocivo se ingerito. Ingredienti pericolosi: : Esperienze umane
-----------------	---

ATE CLP (orale)	1000 mg/kg di peso corporeo
Corrosione cutanea/irritazione cutanea	: Non classificato (Dati non disponibili) pH: 9 - 9,5 (DIN 51369, 20 °C, 100%)

Gravi danni oculari/irritazione oculare	: Non classificato (Dati non disponibili) pH: 9 - 9,5 (DIN 51369, 20 °C, 100%)
Sensibilizzazione respiratoria o cutanea	: Non classificato (Dati non disponibili)
Mutagenicità sulle cellule germinali	: Non classificato (Dati non disponibili)
Cancerogenicità	: Non classificato (Dati non disponibili)
Tossicità per la riproduzione	: Non classificato (Dati non disponibili)
tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) — esposizione singola	: Non classificato (Dati non disponibili)
tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) — esposizione ripetuta	: Può provocare danni agli organi in caso di esposizione prolungata o ripetuta. (Dati non disponibili) Ingredienti pericolosi: : Esperienze umane
Pericolo in caso di aspirazione	: Non classificato (Dati non disponibili)

Kühlmittel	
Viscosità cinematica	39 mm <sup>2</sup> /s (DIN 51562/1)

### SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

#### 12.1. Tossicità

Ecologia - acqua : Dati non disponibili.

#### 12.2. Persistenza e degradabilità

Kühlmittel	
Persistenza e degradabilità	Dati non disponibili.

#### 12.3. Potenziale di bioaccumulo

Kühlmittel	
Log Pow	Non determinato
Potenziale di bioaccumulo	Non determinato.

#### 12.4. Mobilità nel suolo

Kühlmittel	
Ecologia - suolo	Dati non disponibili.

#### 12.5. Risultati della valutazione PBT e vPvB

Kühlmittel	
Questa sostanza/miscela non soddisfa i criteri PBT del Regolamento REACH, allegato XIII	
Questa sostanza/miscela non soddisfa i criteri vPvB del Regolamento REACH, allegato XIII	

#### 12.6. Altri effetti avversi

Nessuna ulteriore informazione disponibile

### SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento

#### 13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti

Legislazione locale (rifiuto)	: Questo materiale ed il suo contenitore devono essere smaltiti in modo sicuro, in conformità alla legislazione locale.
Raccomandazioni di smaltimento nelle fognature	: Evitare l'immissione nelle fognature o corsi d'acqua.
Consigli per lo smaltimento del Prodotto/Imballaggio	: Non eliminare con i rifiuti domestici.
Ulteriori indicazioni	: Manipolare i recipienti vuoti non puliti come quelli pieni.

### SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

Secondo i requisiti di ADR / RID / IMDG / IATA / ADN

ADR	IMDG	IATA	ADN	RID
<b>14.1. Numero ONU</b>				
Non applicabile	Non applicabile	Non applicabile	Non applicabile	Non applicabile
<b>14.2. Nome di spedizione dell'ONU</b>				
Non applicabile	Non applicabile	Non applicabile	Non applicabile	Non applicabile
<b>14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto</b>				
Non applicabile	Non applicabile	Non applicabile	Non applicabile	Non applicabile
Non applicabile	Non applicabile	Non applicabile	Non applicabile	Non applicabile

ADR	IMDG	IATA	ADN	RID
<b>14.4. Gruppo di imballaggio</b>				
Non applicabile	Non applicabile	Non applicabile	Non applicabile	Non applicabile
<b>14.5. Pericoli per l'ambiente</b>				
Pericoloso per l'ambiente : No	Pericoloso per l'ambiente : No Inquinante marino : No	Pericoloso per l'ambiente : No	Pericoloso per l'ambiente : No	Pericoloso per l'ambiente : No
Nessuna ulteriore informazione disponibile				

### 14.6. Precauzioni speciali per gli utilizzatori

#### - Trasporto via terra

Dati non disponibili

#### - Trasporto via mare

Dati non disponibili

#### - Trasporto aereo

Dati non disponibili

#### - Trasporto fluviale

Dati non disponibili

#### - Trasporto per ferrovia

Dati non disponibili

### 14.7. Trasporto di rifiuti secondo l'allegato II di MARPOL ed il codice IBC

## SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione

### 15.1. Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

#### 15.1.1. Normative UE

Non contiene sostanze sottoposte alle restrizioni dell'ALLEGATO XVII del REACH

Non contiene sostanze candidate REACH

Non contiene nessuna sostanza elencata all'allegato XIV del REACH

Ulteriori norme, limitazioni e prescrizioni legali : Ozone layer depleting substances: Not subject to Regulation (EC) No 1005/2009. Persistent organic pollutants (POPs): Not subject to Regulation (EC) No 850/2004. Export and import of dangerous chemicals: Not subject to Regulation (EC) No 649/2012. Control of major-accident hazards (COMAH, Seveso III): Not subject to Directive 2012/18/EC.

#### 15.1.2. Norme nazionali

Nessuna ulteriore informazione disponibile

### 15.2. Valutazione della sicurezza chimica

Miscela

Non è stata eseguita nessuna valutazione della sicurezza chimica

## SEZIONE 16: Altre informazioni

Indicazioni di modifiche:

3.2	Limiti di concentrazione	Modificato
-----	--------------------------	------------

Testo integrale delle frasi H e EUH:

Acute Tox. 4 (Oral)	Tossicità acuta (per via orale), categoria 4
STOT RE 2	Tossicità specifica per organi bersaglio (esposizione ripetuta), categoria 2
H302	Nocivo se ingerito
H373	Può provocare danni agli organi in caso di esposizione prolungata o ripetuta

Classificazione e procedure usate per determinare la classificazione delle miscele ai sensi del regolamento (CE) 1272/2008 [CLP]:

Acute Tox. 4 (Oral)	H302	Metodo di calcolo
STOT RE 2	H373	Metodo di calcolo

---

*Queste informazioni si basano sulle nostre attuali conoscenze e descrivono il prodotto per la tutela della salute, della sicurezza e dell'ambiente. Pertanto, non devono essere interpretate come garanzia di alcuna proprietà specifica del prodotto*